

Einheitliches Antragsformular / Нэгдсэн мэдүүлгийн маягт  
 Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums / Шенгений виз мэдүүлгийн маягт  
 Dieses Antragsformular ist unentgeltlich / Энэхүү маягт нь үнэ төлбөргүй



Die mit \* gekennzeichneten Felder 21, 22, 30, 31 und 32 müssen nicht von Familienangehörigen von Unionsbürgern, Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz ausgefüllt werden. / ЕХ-ны иргэдийн гэр бүлийн гишүүд, ЕЭЗБ болон Швейцарь улсын иргэд \*-р тэмдэглэсэн 21, 22, 30, 31 болон 32-р асуултыг бөглөхгүй.

Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen. / 1-ээс 3 хүртэлх асуултыг аяллын баримт бичиг дэх мэдээллийн дагуу бөглөнө.

1. Name (Familienname): / Овог (Эцгийн нэр):		RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN Datum des Antrags:  Nummer des Antrags:  Antrag eingereicht bei: <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> kommerzielle Mittlerorganisation <input type="checkbox"/> Grenzübergangsstelle: <input type="checkbox"/> Sonstige Stelle:  Akte bearbeitet durch:  Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Reisekranken- versicherung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Sonstiges  Visum: <input type="checkbox"/> Verweigert <input type="checkbox"/> Erteilt: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C  <input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit <input type="checkbox"/> Gültig: vom: bis:  Anzahl der Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrere Anzahl der Tage:
2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n)): Төрөх үеийн овог (өмнөх овог)		
3. Vorname(n): / Өөрийн нэр:		
4. Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr): Төрсөн огноо (өдөр/ сар/он):	5. Geburtsort: / Төрсөн газар: 6. Geburtsland: / Төрсөн улс:	7. Derzeitige Staatsangehörigkeit: Одоогийн иргэншил:  Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls nicht wie oben): Төрөх үеийн иргэншил (дээрхээс ялгаатай бол)  Andere Staatsangehörigkeiten: Бусад иргэншил:
8. Geschlecht: / Хүйс: <input type="checkbox"/> männlich / эрэгтэй <input type="checkbox"/> weiblich / эмэгтэй	9. Familienstand: / Гэр бүлийн байдал: <input type="checkbox"/> ledig / гэрлээгүй <input type="checkbox"/> verheiratet / гэрлэсэн <input type="checkbox"/> eingetragene Partnerschaft / хамтран амьдрагчтайгаа бүртгэлээ албан ёсоор хийлгэсэн <input type="checkbox"/> getrennt / тусдаа амьдардаг <input type="checkbox"/> geschieden / албан ёсоор салсан <input type="checkbox"/> verwitwet / бэлэвсэн <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben): / бусад (тодотгох)	

10. Inhaber der elterlichen Sorge (bei Minderjährigen) /Vormund (Name, Vorname, Anschrift, falls abweichend von der des Antragstellers, Telefonnummer, E-Mail-Adresse und Staatsangehörigkeit): (Насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд) Эцэг эх, асран хамгаалагч (овог, нэр, хэрэв хаяг нь виз мэдүүлэгчийнхээс өөр тохиолдолд гэрийн хаяг, утасны дугаар, цахим шуудангийн хаяг, иргэншил)			
11. Ggf. nationale Identitätsnummer: / Регистрийн дугаар:			
12. Art des Reisedokuments: / Аяллын баримт бичгийн төрөл: <input type="checkbox"/> Normaler Pass / энгийн паспорт <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / дипломат паспорт <input type="checkbox"/> Dienstpass / албан паспорт <input type="checkbox"/> Amtspass / албан баримт <input type="checkbox"/> Sonderpass / тусгай паспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument: / бусад баримт бичиг (bitte nähere Angaben / тодотгох)			
13. Nummer des Reisedokuments: Аяллын баримт бичгийн дугаар:	14. Ausstellungsdatum: Олгосон огноо:	15. Gültig bis: Хүчинтэй хугацаа:	16. Ausgestellt durch (Land): Олгосон (улс):
17. Personenbezogene Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist –falls zutreffend / ЕХ, ЕЭЗБ болон Швейцарийн иргэдийн гэр бүлийн гишүүдийн хувийн мэдээлэл – хамаатай бол бөглөнө үү.			
Nachname (Familiename): / Овог (Эцгийн нэр)		Vorname(n): /Нэр (с)	
Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr): Төрсөн огноо (өдөр/сар/он)	Staatsangehörigkeit / Иргэншил	Nummer des Reisedokuments oder des Personalausweises: / Аяллын баримт бичиг эсхүл иргэний үнэмлэхийн дугаар	
18. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz – falls zutreffend: / ЕХ, ЕЭЗБ болон Швейцарийн иргэнтэй ямар садан төрлийн холбоотой болох: <input type="checkbox"/> Ehegatte / нөхөр, эхнэр <input type="checkbox"/> Kind / хүүхэд <input type="checkbox"/> Enkelkind / ач, зээ <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / хамааралтай өвөг дээдэс <input type="checkbox"/> eingetragener Partner / бүртгэлтэй хамтран амьдрагч <input type="checkbox"/> Sonstiges: / бусад:			
19. Wohnanschrift und E-Mail-Adresse des Antragstellers: / Виз мэдүүлэгчийн оршин суух хаяг болон цахим шуудангийн хаяг:		Telefonnummer(n): / Утасны дугаар:	
20. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem der derzeitigen Staatsangehörigkeit: Одоогийн иргэний харьяалалтай улсаас өөр аль нэг оронд оршин суудаг эсэх <input type="checkbox"/> Nein / Үгүй <input type="checkbox"/> Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument ..... /Nr. .... Gültig bis ..... Тийм. Оршин суух зөвшөөрөл, түүнтэй адилтгах баримт бичиг ..... дугаар ..... Хүчинтэй хугацаа .....			
*21. Derzeitige berufliche Tätigkeit: / Одоо эрхэлж буй ажил:			

<p>*22. Name, Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Bei Studenten Name und Anschrift der Bildungseinrichtung: / Ажлын газрын нэр, хаяг, утасны дугаар. Оюутан бол боловсролын байгууллагын нэр хаяг:</p>	
<p>23. Zweck(e) der Reise: / Аяллын зорилго:</p> <p><input type="checkbox"/> Tourismus / жуулчлал</p> <p><input type="checkbox"/> Geschäftsreise / бизнес аялал</p> <p><input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden /гэр бүлийн гишүүд, найз нөхдийндөө зочлох</p> <p><input type="checkbox"/> Kultur /соёл урлаг</p> <p><input type="checkbox"/> Sport / спорт</p> <p><input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / албан ёсны айлчлал</p> <p><input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe / эрүүл мэндийн шалтгаан</p> <p><input type="checkbox"/> Studium / сургалт <input type="checkbox"/> Flughafentransit / нисэх буудлаар дамжин өнгөрөх</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben): / бусад (тодотгох):</p>	
<p>24. Weitere Informationen zum Aufenthaltszweck: / Зорчих зорилгын талаар нэмэлт мэдээлэл:</p>	
<p>25. Mitgliedstaat der Hauptbestimmung (und andere Bestimmungsmitgliedstaaten, falls zutreffend): / Зорчих гол гишүүн орон, бусад зорчих гишүүн орнууд:</p>	<p>26. Mitgliedstaat der ersten Einreise: / Хил нэвтрэх эхний гишүүн орон:</p>
<p>27. Anzahl der beantragten Einreisen: / Хилээр нэвтрэн орох тоо:</p> <p><input type="checkbox"/> Einmalige Einreise / нэг удаа нэвтрэх</p> <p><input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise / хоёр удаа нэвтрэх</p> <p><input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise / олон удаа нэвтрэх</p> <p>Datum der geplanten Ankunft des ersten geplanten Aufenthalts im Schengen-Raum: / Шенгений бүсэд эхний удаа зорчихдоо очихоор төлөвлөсөн өдөр:</p> <p>Datum der geplanten Abreise aus dem Schengen-Raum nach dem ersten geplanten Aufenthalt: / эхний удаа зорчисны дараа Шенгений бүсээс гарахаар төлөвлөсөн өдөр:</p>	
<p>28. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Beantragung eines Schengen-Visums erfasst? Урьд өмнө нь шенгений виз мэдүүлэх үед хурууны хээ өгч байсан эсэх.:</p> <p><input type="checkbox"/> Nein /үгүй</p> <p><input type="checkbox"/> Ja /тийм</p> <p>Datum, falls bekannt / хэрэв мэдэж буй бол огноо бичих.....</p> <p>Nummer der Visummarke, falls bekannt / хэрэв мэдэж буй бол визийн наалтын дугаар бичих</p> <p>.....</p>	
<p>29. Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland: / Эцсийн зорчих оронд нэвтрэх зөвшөөрөл байгаа эсэх:</p> <p>Ausgestellt durch / олгосон .....</p> <p>Gültig vom / хүчинтэй хугацаа ..... -c bis / хүртэл .....</p>	

<p>*30. Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft/Unterkünfte in dem/den betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben: / Гишүүн орон буюу орнуудад урьж буй хүний (хүмүүсийн) овог нэр эсхүл зочид буудал, түр оршин суух газрын нэр</p>	
<p>Anschrift und E-Mail-Adresse der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft: / Урьж буй хүн, байрлах зочид буудал, түр оршин суух газрын хаяг, цахим шуудангийн хаяг</p>	<p>Telefonnummer(n): / Утасны дугаар:</p>
<p>*31. Name und Anschrift des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation: Урьж буй байгууллага, аж ахуйн нэгжийн нэр, хаяг:</p>	
<p>Name, Vorname, Anschrift, Telefonnummer(n) und E-Mail-Adresse der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation: / Урьж буй байгууллага, аж ахуйн нэгжийн холбогдох хүний овог, нэр, хаяг, утасны дугаар, цахим шуудангийн хаяг:</p>	<p>Telefonnummer(n) des Unternehmens/der Organisation: /Байгууллага, аж ахуйн нэгжийн утасны дугаар:</p>
<p>*32. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen: / Аяллын болон байх хугацааны зардлыг хариуцах этгээд</p> <p><input type="checkbox"/> vom Antragsteller selbst / виз мэдүүлэгч өөрөө</p> <p><input type="checkbox"/> von einem Sponsor (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben: хандивлагчаас (урьж буй хүн, аж ахуйн нэгж, байгууллага), тодотгох</p> <p><input type="checkbox"/> siehe Feld 30 oder 31 / мэдүүлгийн 31, 32-т заасан</p> <p><input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben):/ бусад (тодотгох)</p> <p>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts: / санхүүжилтын хэлбэр:</p> <p><input type="checkbox"/> Bargeld / бэлэн мөнгө</p> <p><input type="checkbox"/> Reisechecks / аяллын чек</p> <p><input type="checkbox"/> Kreditkarte / зээлийн карт</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft / байрыг урьдчилан төлсөн</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / тээврийн зардлыг урьдчилан төлсөн</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben): / бусад (тодотгох)</p> <p>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts: / санхүүжилтын хэлбэр:</p> <p><input type="checkbox"/> Bargeld / бэлэн мөнгө</p> <p><input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft / байраар хангах</p> <p><input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / байх хугацааны бүх зардлыг батлан дааж хариуцах</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / тээврийн зардлыг урьдчилан төлсөн</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben): / бусад (тодотгох)</p>	

Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.  
Виз татгалзсан тохиолдолд визийн хураамж эргүүлэн олгохгүй болохыг мэдэж байгаа болно.

Im Falle der Beantragung eines Visums für die mehrfache Einreise:  
Олон удаа нэвтрэх виз мэдүүлэх тохиолдолд:

Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.  
Гишүүн орнуудын нутаг дэвсгэрт эхний удаа зорчихдоо болон дараа дараагийн удаа зорчих бүртээ зохих ёсны аяллын эрүүл мэндийн даатгал хийлгэсэн байх ёстойг би мэдэж байгаа болно.

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass zur Prüfung meines Antrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zur Entscheidung über meinen Antrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Визийн мэдүүлгийг шалгах үүднээс энэхүү маягтын дагуу шаардагдах мэдээлэл, гэрэл зураг, мөн түүнчлэн шаардлагатай бол хурууны хээг авах болохыг надад танилцуулсан бөгөөд миний бие үүнийг зөвшөөрч байна. Энэхүү мэдүүлэгт өгөгдсөн миний биеийн байцаалт, гэрэл зураг болон хурууны хээг виз олгох эсэхийг шийдэхийн тулд гишүүн орнуудын хариуцах төрийн байгууллагуудад хүргүүлэн, тэдгээр байгууллагуудаар шалгуулна гэдгийг би мэдэж байгаа болно.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zu den Daten, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten und den rechtmäßigen Aufenthalt in diesem Hoheitsgebiet erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist.

Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist.

Эдгээр мэдээлэл болон виз олгох эсэх шийдвэртэй холбоотой мэдээлэл, визийг хүчингүйд тооцох, цуцалсан болон сунгасан тухай мэдээллийг Визийн мэдээллийн системд (ВМС) бүртгэн авч, дээд тал нь 5 жил хадгална; энэхүү 5 жилийн турш ВМС-д нэвтрэх эрхийг визийн асуудал эрхэлсэн байгууллагууд, гадаад хил дээрх болон гишүүн орнууд дахь виз хянах байгууллагууд, мөн түүнчлэн гишүүн орнууд дахь шилжин суурьшилт болон цагаачлалын байгууллагууд гишүүн орнуудын нутаг дэвсгэрт хууль ёсоор нэвтрэх, хууль ёсны оршин суух угтвар нөхцөл биелэгдсэн эсэхийг шалгах, эдгээр угтвар нөхцөлийг хангахгүй байгаа буюу цаашид хангахгүй байгаа хүмүүсийг илрүүлэн тогтоох, цагаачлалын өргөдлийн дагуу шалгах, цагаачлах өргөдлийг шалгах асуудлыг хэн хариуцахыг тогтоох зорилгоор эдэлнэ.

Гишүүн орнуудын нэр бүхий байгууллагууд болон Европол террорист болон бусад эрүүгийн гэмт хэргээс урьдчилан сэргийлэх, илрүүлэх, холбогдох мөрдөн байцаалт явуулах үүднээс тодорхой нөхцөл дор эдгээр мэдээлэлд нэвтрэх эрхтэй байна. Мэдээлэл ашиглах асуудлыг гишүүн орны дараах байгууллага хариуцна:

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, berichtigt und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die Behörde, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats berichtigen oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsbehelfe, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht.

Миний тухай ямар мэдээлэл ВМС-д хадгалагдаж байгаа, эдгээрийг ямар гишүүн улсаас бүртгүүлсэн талаар мэдээллийг дурын гишүүн улсаас авах эрхтэйг танилцуулсан болно. Түүнчлэн би миний тухай ташаа мэдээллийг залруулах, мэдээллийг хууль бусаар ашигласан тохиолдолд эдгээрийг устгуулахаар өргөдөл гаргах эрхтэй болно. Мэдүүлгийг шалгаж байгаа төрийн байгууллага нь миний бие өөрийн биеийн байцаалттай холбоотой мэдээллийг шалгах, ташаа өгөгдсөн мэдээллийг тухайн гишүүн улсын зохих хууль журмын дагуу залруулах буюу устгуулах эрхээ хэрхэн эдлэх тухай мэдээллийг хүсэлт гаргасны дагуу надад танилцуулна, түүнчлэн тухайн гишүүн улсын хууль, эрх зүйн дагуу ямар эрх зүйн боломж байгаа талаар мэдээлэл өгнө.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Миний бие энд өгсөн мэдээллээ өөрийн ухамсартайгаар үнэн зөв бөгөөд бүрэн гүйцэд өгсөн болохоо баталж байна. Буруу мэдүүлэг өгсөн тохиолдолд виз олгохоос татгалзах, мөн олгосон визийг хүчингүйд тооцох болон визийн өргөдөл хүлээн авсан тухайн гишүүн орны эрүүгийн хуулийг дагуу надад хариуцлага хүлээлгэх болно гэдгийг миний бие ухамсарлан ойлгож байна.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 2016/399 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Виз олгосон тохиолдолд миний бие визийн хүчинтэй хугацаа дуусгавар болохоос өмнө гишүүн орны нутаг дэвсгэрээс гарах үүрэг хүлээнэ. Олгосон виз Европын нутаг дэвсгэр дэх гишүүн орнуудын хилээр нэвтрэх урьдчилсан нөхцөлүүдийн зөвхөн нэг нь болохыг надад танилцуулсан болно. Хэрэв миний бие 2016/399 тоот ЕХ-ны холбогдох журмын 6-р зүйлийн 1-р хэсэгт (Шенгений хилийн кодексе) заасан урьдчилсан нөхцөлийг биелүүлээгүйн улмаас тухайн улсын хилээр нэвтрэхийг татгалзсан тохиолдолд виз олголт нь хохирол барагдуулахаар гомдол гаргах эрхийг үүсгэхгүй юм.

Европын нутаг дэвсгэр дэх гишүүн орнуудын хилээр нэвтрэх үед тухайн улсын хилээр нэвтрэх урьдчилсан нөхцөлийг бүрдүүлсэн эсэхийг дахин шалгах болно.

Ort und Datum / Газар, огноо

---

Unterschrift / Гарын үсэг

---

(ggf. Unterschrift des/der Sorgeberechtigten / des Vormunds / (шаардлагатай тохиолдолд асран хамгаалах эрхтэй хүн, хууль ёсны асран хамгаалагчийн гарын үсэг)

---